



Jahresbericht 2025

1. Einleitung

Das Jahr 2025 war für die Welt und uns alle bewegend und verunsichernd. Gegenseitiges Verstehen über alle Grenzen und Unterschiedlichkeiten hinweg ging weiter verloren.

Die Deutschkurse des Vereins *deutschnetzbern*, die wir seit Beginn des Ukraine-Krieges im Frühjahr 2022 anbieten, versuchen im Kleinen diesem Verlust entgegenzuwirken. Das Erlernen und Verstehen einer gemeinsamen Sprache sind für das gegenseitige Verständnis grundlegend.

Die Kursteilnehmenden erlernen in den Kursen aber nicht nur die deutsche Sprache, sondern erfahren auch Wärme und Sicherheit in Zeiten persönlicher Verunsicherungen. Dies ist nur möglich dank der Konstanz in der Unterrichtstätigkeit und dem unermüdlichen, persönlichen Engagement der freiwilligen Kursleitenden.

2. Unterricht

Der Verein *deutschnetzbern* bietet Deutschkurse auf den Sprachniveaus A0 (Einsteiger*innen) bis B1 (Volksschulabschluss) an. Normalerweise finden die Kurse einmal wöchentlich an verschiedenen Orten in der Stadt Bern statt und dauern ca. 2 Stunden.

Als Lehrmittel verwenden wir vorläufig noch «Deutsch in der Schweiz» aus dem Klett und Balmer Verlag. Das Lehrwerk bildet die gemeinsame Grundlage für unsere Deutschkurse. Offizielle Zertifizierungen der Sprachkurse werden von *deutschnetzbern* nicht angeboten. Auf Wunsch werden aber Bestätigungen zum Kursbesuch ausgestellt.

Per Ende 2025 werden vom Verein *deutschnetzbern* sechs Deutschkurse angeboten:

Kursleitung	Sprachniveau	Anzahl Kursteilnehmende	Kursort
A. Müller	A2	5	Kornhausbibliothek
H. P. Schaub	A2	5	Kirchgemeindehaus Nydegg
K. Schönbucher T. Paul	A2	7	Kornhausbibliothek
M. Schoenle	A1	6	Kirchgemeindehaus Bern Nord
U. Späti C. Veress	A1-B1	3	Gymnasium Lerbermatt
S. Wyss	B1	8	Kornhausbibliothek
Total		34	

M. Schoenle hat per Anfang 2025 neu einen Anfängerkurs übernommen. Wir konnten für diese Gruppe einen Schulungsraum im Kirchgemeindehaus Bern Nord beziehen, der uns gratis zur Verfügung gestellt wird. Per Ende März 2025 hat K. von Muralt nach 4 Jahren seinen Kurs mit Niveau B1 abgeschlossen. Er wird wegen politischer Verpflichtungen vorläufig keinen neuen Kurs übernehmen.

Wir danken beiden ganz herzlich für den neu übernommen und den geleisteten Einsatz.

Der Vaterschaftsurlaub eines Kursleitenden konnte durch Stellvertretungen überbrückt werden.

Die Anzahl Schülerinnen und Schüler hat von 38 auf 34 Personen leicht abgenommen. Diese stammen aktuell vornehmlich aus der Ukraine - aber auch aus Syrien, Eritrea, Äthiopien, Kasachstan, dem Iran und der Türkei.

3. Tätigkeiten des Vereins *deutschnetzbern*

Am 21. Januar 2025 fand die statutarisch vorgesehene Mitgliederversammlung des *Vereins deutschnetzbern* statt. Die Kursleitenden und der Vorstand (Präsident, Vizepräsidentin und Kassier) bilden gemäss Statuten zusammen die Mitgliederversammlung. Die Mitglieder waren vollzählig anwesend. Die revidierte Rechnung 2024 und das Budget 2025 wurden einstimmig angenommen. Der Vorstand wurde wiedergewählt.

Je eine Sitzung des *Vereins deutschnetzbern* im Frühling und im Herbst 2025 hatten zudem vornehmlich organisatorische, didaktische und finanzielle Fragen zum Thema.

Da das bisherige Lehrmittel vom Markt genommen wird, haben zwei Kursleitende im Auftrag des Vereins verschiedene neue Lehrmittel geprüft und als Ersatz «Schritte plus Neu (Schweiz)» aus dem Hueber Verlag vorgeschlagen. An der Sitzung vom 13. November 2025 wurde das Lehrmittel vorgestellt und die Kursleitenden haben der Übernahme dieses Lehrwerks für den Unterricht ab 2026 zugestimmt. Die Kosten pro Lehrwerk bewegen sich im bisherigen Rahmen.

4. Jahresfest des Vereins *deutschnetzbern*

Am 2. Mai 2025 fand im Saal der Kirchgemeinde Nydegg das traditionelle Jahresfest des Vereins statt.

Da die Deutschkurse dezentral und an unterschiedlichen Tagen stattfinden, ist es Sinn und Zweck des Anlasses, dass alle Kursteilnehmenden und Kursleitenden einmal im Jahr zusammenkommen und ein kursübergreifender Austausch stattfinden kann.

Da gibt es Speis und Trank: Nebst Brot und Suppe verschiedene Leckereien, welche unsere Kursteilnehmenden in Fülle mitbringen.

Und wie das ganze Jahr über in den Kursen auch Fröhlichkeit und menschliche Wärme trotz der Kälte, die einen zuweilen packen kann, wenn man sich das aktuelle Weltgeschehen vor Augen führt oder wenn man gar selbst davon betroffen ist.



Musik und Essen



Auch die Musik soll nicht fehlen:

- Oksana Zaiets (Bandura)
- Kaspar Bieler (Geige) und Matthias Ganz (Piano)

haben in diesem Jahr den Abend musikalisch umrahmt.

5. Finanzen

Im Frühling 2025 haben die Mitglieder des Vereins einen Spendenauftrag bei Verwandten, Bekannten und Freund:innen gestartet, um nach dem letztjährigen leichten Minus die Vereinskasse wieder zu füllen. Mit Spenden von Privaten im Umfang von über 7'600 Franken wurden unsere Erwartungen bei weitem übertroffen. Die Finanzierung der Lehrmittel und des Jahresfestes und die Bildung einer kleinen Reserve waren damit gesichert. Wir danken allen Spender:innen für ihre Grosszügigkeit. Die Spenden ermutigen uns zum Weitermachen, mit Freude und Ausdauer.

Wegen des Erfolgs beim Spendenauftrag konnten wir 2025 auf Unterstützungsanfragen bei Stiftungen verzichten.

Äusserst dankbar sind wir für die Möglichkeit der Gratisnutzung sämtlicher Unterrichtsräume. Namentlich danken wir den Kornhausbibliotheken Bern und ihrem Direktor, Dani Landolf sowie der Evangelisch Reformierten Gesamtkirchgemeinde Bern, die uns nebst Schulungsräumen in den Kirchgemeindehäusern Nydegg und Bern Nord auch den Nydeggssaal für das Jahresfest kostenlos zur Verfügung stellt. Diese Unterstützung ist in der heutigen Zeit, da auch kulturelle und kirchliche Institutionen mit knapper werdenden Mitteln kämpfen, nicht selbstverständlich. Die Rechnung des Vereins *deutschnetzbern* wir damit aber entscheidend entlastet.

ERFOLGSRECHNUNG	2025	2025	2024	Abweichung	Abweichung
	IST	Budget	Vorjahr	zu Budget	zu Vorjahr
VEREINSERTRAG					
Erhaltene Zuwendungen					
Spenden von Privaten	7'600.00	250.00	300.00	7'350.00	7'300.00
Spenden der öffentlichen Hand	0.00	5'000.00	2'114.00	-5'000.00	-2'114.00
TOTAL ERTRAG	7'600.00	5'250.00	2'414.00	2'350.00	5'186.00
VEREINSAUFWAND					
Aufwand für Aktivitäten und Leistungen					
Unvorhergesehenes	318.09	100.00	0.00	218.09	318.09
Aufwand für die Administration	154.65	50.00	47.95	104.65	106.70
Lehrmittelaufwand	3'713.25	4'138.00	2'354.92	-424.75	1'358.33
Kosten für den Unterricht	0.00	180.00	94.00	-180.00	-94.00
dnb-Frühlingsfest	825.15	800.00	547.05	25.15	278.10
Kosten Steuerbefreiungsgesuch	0.00	150.00	0.00	-150.00	0.00
Aufwand Fahrkostenrückerstattung	0.00	100	84.00	-100.00	-84.00
Aufwand Führung Postkonto	90.00	90.00	90.00	0.00	0.00
TOTAL VEREINSAUFWAND	5'101.14	5'608.00	3'217.92	-506.86	1'883.22
Jahresgewinn oder Jahresverlust	2'498.86	-358.00	-803.92	2'856.86	3'302.78

Die befristete Steuerbefreiung als gemeinnütziger Verein wurde per Ende 2025 durch den Kanton in eine unbefristete Steuerbefreiung überführt.

Spenden an unseren Verein sind damit weiterhin in den meisten Kantonen von den Steuern absetzbar. Der Kassier verschickt allen Spender:innen entsprechende Spendenbescheinigungen.

6. Vernetzung und Koordination

Der Verein *deutschnetzbern* pflegt weiterhin den Austausch mit dem «Netzwerk Freiwilligenarbeit Migration und Integration Bern und Umgebung».

«Bern integral plus» ist für uns ein wichtiger und verlässlicher Ansprechpartner, sei es bezüglich der Evaluation der Lehrmittel oder bei der gegenseitigen Übernahme von Kursteilnehmenden.

7. Dank

Unser Verein lebt vom unermüdlichen Engagement der Kursleitenden, die ihren wöchentlichen Unterricht freiwillig und oft zusätzlich zu ihrer Berufstätigkeit sicherstellen. Ihnen gilt daher zuerst unser Dank.

Für die Kursadministration sowie die Bestellung und Verwaltung der Lehrmittel ist seit Beginn unserer Unterrichtstätigkeit Silvia Wyss zuständig. Maurus Schoenle ist für die exakte Rechnungsführung verantwortlich.

Danke auch euch beiden!

Zudem danken wir den folgenden Institutionen, die uns kostenlos Unterrichtsräume zur Verfügung stellen:

- Kornhausbibliotheken Bern
- Kirchgemeinde Köniz (Kirchkreis Wabern)
- Evangelisch Reformierte Gesamtkirchgemeinde Bern
- Gymnasium Lerbermatt

Mit unserem Verein und dem Angebot an niederschwelligen Deutschkursen für geflüchtete Menschen verändern wir nicht die grosse Welt. In unserer kleinen Welt stärken wir aber das Verstehen und das gegenseitige Verständnis.

11. Januar 2026

Für den Vorstand des Vereins *deutschnetzbern*
Daniel Wyss, Präsident

Bankverbindung
Verein deutschnetzbern, Bern
PC 16-65304-7
CH19 0900 0000 1606 5304 7